

DE	Montageanleitung Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	LT	Montažo instrukcija Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
GB	Installation instructions Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	LV	Montāžas instrukcija Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
FR	Notice de montage Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	NL	Montagevoorschriften Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
BG	Упътване за монтаж Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	NO	Monteringsinstruksjon Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
CN	安装指南 Vitotrol 100-EvH	PL	Instrukcja montażu Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
CZ	Návod k montáži Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	PT	Instruções de montagem Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
DK	Montagevejledning Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	RO	Instrucţiuni de montaj pentru Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
EE	Paigaldusjuhend Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	RS	Uputstvo za montažu Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
EL	Οδηγίες συναρμολόγησης Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	RU	Адаптер фланца Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
ES	Instrucciones de montaje Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	SE	Montageinstruktion Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
FI	Asennusohje Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	SI	Navodilo za montažo Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
HR	Uputa za montažu Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	SK	Montážny návod Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
HU	Szerelési utasítás Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	TR	Montaj Kılavuzu Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH
IT	Istruzioni di montaggio Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH	UA	Інструкція з монтажу Vitotrol 100-E/Vitotrol 100-EH

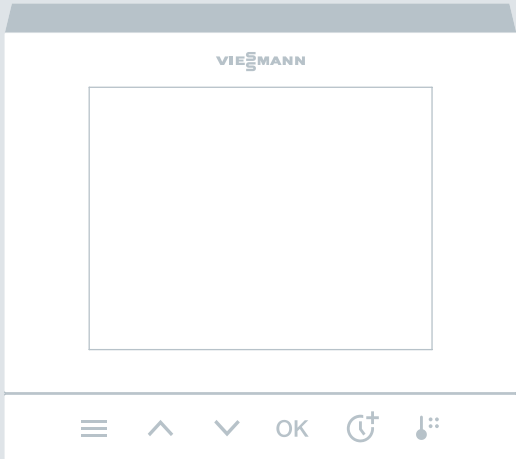


www.vitotrol.info

6179280 6/2023

Viessmann Climate Solutions SE
35108 Allendorf
Telefon: +49 6452 70-0
Telefax: +49 6452 70-2780
www.viessmann.com

VIESSMANN



<https://viessmann.zendesk.com/hc/>

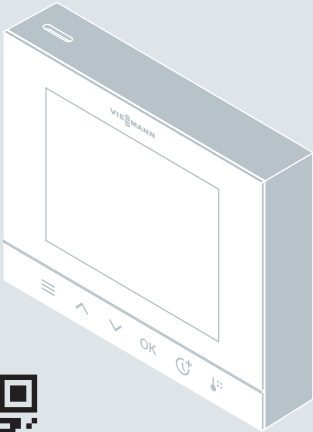
3



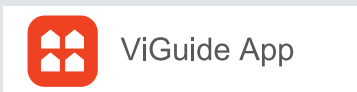
"STARTPAIR"



7968153
7949932
7979559



4

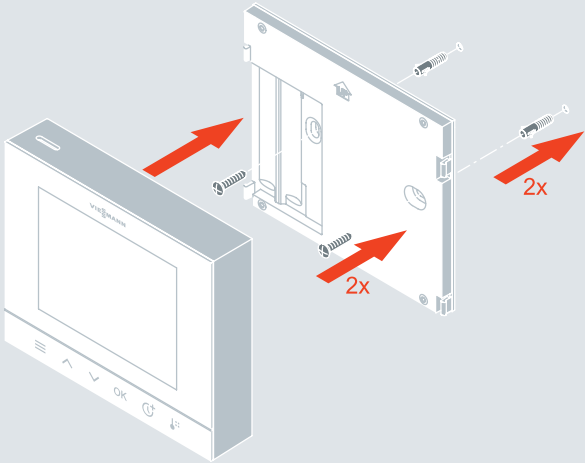
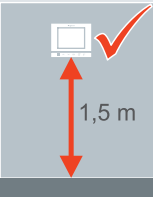


Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play



5



f: 2400,0 - 2483,5 MHz
P_{max}: 0,1 W (e.i.r.p.)



DE, AT, CH, LU: Sicherheitshinweise

Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Zielgruppe

Diese Sicherheitshinweise richten sich an den Bediener der Heizungsanlage. Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, falls sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Bedingungen für den sicheren Betrieb

- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen Ihrer Heizungsanlage.
- Das Gerät nur in Innenräumen montieren.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.



Gefahr

- Beschädigte Geräte gefährden Ihre Sicherheit.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Instandsetzungsarbeiten am Gerät sind unzulässig.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachbetrieb.



Gefahr

Medizinische Hilfsmittel, z. B. Herzschrittmacher können gestört werden durch Funksignale. Bitte informieren Sie sich beim Hersteller des medizinischen Hilfsmittels.

Entsorgung

Gerät im Elektromüll (nicht im Hausmüll) entsorgen.

GB, US, CA: Safety instructions

Please follow these safety instructions closely to prevent hazards, injury and material losses.

Target group

These safety instructions are intended for heating system users. This appliance can also be operated by children aged 8 and older, as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental faculties or those lacking in experience and knowledge, provided such individuals are supervised or have been instructed in the safe use of this appliance and any risks arising from it.

Conditions for safe operation

- Observe the operating instructions for your heating system.
- The appliance must only be installed indoors.
- The appliance must not come into contact with water.



Danger

- Damaged equipment poses a safety hazard.
- Never start up a damaged appliance.
- Repair work on the appliance is not permitted.
- Consult your contractor.



Danger

Wireless signals can interfere with medical devices, e.g. pacemakers. Please consult the manufacturer of the medical device.

Disposal

Dispose of the appliance as electrical waste (non-domestic waste).

US/CA: Information to the User

NOTICE: This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NOTICE: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Viessmann may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiofrequency radiation exposure Information:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Radio Transmitter Information:

This device includes a radio transmitter operating in the 2405-2480 MHz band to connect to the central unit.

中国：安全提示

请严格遵守本安全提示，以免造成人员危险和财产损失。

目标群体

本安全提示仅供供暖系统操作人员使用。年龄在8岁及以上的儿童以及在身体、感官或精神方面受限或经验和知识不足的人员也可以使用该设备，但前提条件是必须在监督下进行，或者已接受过有关设备安全使用方面的指导并理解所产生的风险。

安全运行条件

- 请遵守您的供暖系统的操作指南。
- 设备仅允许安装在室内。
- 设备不得与水直接接触。



危险

- 损坏的设备会危及您的安全。
- 请不要将已损坏的设备投入运行。
- 不允许在设备上运行维修工作。
- 请联系您的专业公司。



危险

无线电信号可能会干扰例如心脏起搏器等医疗辅助器械。请咨询医疗辅助器械的制造商。

废弃物处理

设备必须作为电子垃圾处理（不得作为生活垃圾处理）。

Elimination des déchets

Éliminer l'appareil avec les déchets d'équipements électroniques (pas avec les ordures ménagères).

Предаване за отпадъци

Уредът трябва да се изхвърли като електрически отпадък (не заедно с битовите отпадъци).



Ihr Online-Fachhändler für:

VIESSMANN

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

CZ: Bezpečnostní pokyny

- Dodržujte přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Cilová skupina
Tyto bezpečnostní pokyny jsou určeny pro osoby obsluhující topné zařízení. Obsluha tohoto zařízení je dovolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruvány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.

Podmínky bezpečného provozu

- Dodržujte stávající návody k použití vašeho topného zařízení.
- Zařízení instalujte ve ve vnitřních prostorách.
- Zařízení nesmí přijít do styku s vodou.

- Nebezpečí**
Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost.
 - Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.
 - Opravy zařízení nejsou povoleny.
 - Kontaktujte vaši specializovanou firmu.

- Nebezpečí**
Může dojít k rušení lékařských přístrojů, např. kardiostimulátor rádiovými signály. Informujte se u výrobce lékařského přístroje.

Likvidace
Zařízení likvidujte v el. odpadu (ne domovní odpad).

ES: indicaciones de seguridad

- Siga estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar nesgos y daños personales y materiales.

Destinatarios
Estas indicaciones de seguridad se dirigen al operario de la instalación de calefacción. Este equipo puede ser manejado por niños a partir de 8 años, así como personas sin los conocimientos necesarios para ello, siempre y cuando manden al equipo bajo la atenta supervisión de alguien, que haya sido instruido en el manejo seguro del mismo y haya entendido los peligros resultantes.

Condiciones para el funcionamiento seguro

- Respetar las Instrucciones de servicio de su instalación de calefacción.
- Montar el equipo solo en interiores.
- El equipo no puede entrar en contacto con agua.

- Peligro**
Los equipos con daños son un peligro para la seguridad.
 - No poner en funcionamiento un equipo dañado.
 - No están permitidas las reparaciones en el equipo.
 - Diríjase a la empresa instaladora.

- Peligro**
Los dispositivos de electro medicina, p. ej. marcapasos, pueden verse afectados por señales de radio. Infórmese sobre posibles interferencias en el fabricante del dispositivo de electro medicina.

Eliminación
Eliminar el equipo con los residuos eléctricos (no con los residuos domésticos).

IT, CH: Avvertenza sulla sicurezza

- Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Interessati
Le presenti avvertenze sulla sicurezza sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento. Questo apparecchio può essere usato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare.

Condizioni per il funzionamento sicuro

- Osservare le istruzioni d'uso dell'impianto di riscaldamento.
- Montare l'apparecchio soltanto in locali interni.
- L'apparecchio non deve venire a contatto con l'acqua.

- Pericolo**
Gli apparecchi danneggiati mettono a rischio la Vostra sicurezza.
 - Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
 - Non sono permessi lavori di riparazione sull'apparecchio.
 - Rivolgersi al centro assistenza autorizzato.

- Pericolo**
Attrezzature mediche, ad es. pacemaker possono essere disturbate dai segnali radio. Informarsi presso il costruttore dell'attrezzatura medica.

Smaltimento
Smaltire l'apparecchio nei rifiuti elettrici (non nei rifiuti domestici).

NO: Sikkerhetsanvisninger

- Følg disse sikkerhetsmerknadene nøye for å utelukke farer og skader for mennesker samt materielle skader.

Målgruppe
Disse sikkerhetsanvisningene retter seg mot operatøren av varmeanlegget. Dette apparatet kan også brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det.

Betingelser for sikker drift

- Se bruksanvisningene for varmeanlegget.
- Apparatet skal bare monteres innendørs.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med vann.

- Fare**
Skadde apparater setter sikkerheten i fare.
 - Ikke kjør i gang et skadet apparat.
 - Det er ikke tillatt å utføre reparasjonsarbeider på apparatet.
 - Kontakt ditt fagfirma.

- Fare**
Medisinske hjelpemidler som f.eks. pacemakere kan forstyrres av radiosignaler. Innhent informasjon fra produsenten av det medisinske hjelpemiddelet.

Kassering
Kasser apparatet som elektronisk avfall (ikke kast det i husholdningsavfallet).

RS: Bezbednosna uputstva

- Molimo vas da se precizno pridržavate ovih bezbednosnih uputstava, kako bi se isključile opasnosti za ljude i nastajanje materijalnih šteta.

Ciljna grupa
Ova bezbednosna uputstva su namenjena korisnicima instalacije grejanja.Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 i više godina, osobe sa umanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko to čine pod nadzorom ili ako su prošli obuku i shvataju opasnosti koje mogu da proisteknu iz upotrebe uređaja.

Uslovi za bezbedan rad

- Uzeti u obzir uputstva za upotrebu Vaše instalacije za grejanje.
- Uređaj montirati samo u unutrašnjim prostorijama.
- Uređaj ne sme da dođe u dodir sa vodom.

- Opasnost**
Oštećeni uređaji ugrožavaju Vašu bezbednost.
 - Ne puštati oštećeni uređaj u pogon.
 - Popravke na uređaju nisu dozvoljene.
 - Obratite se Vašem specijalizovanom preduzeću.

- Opasnost**
Bežični signali mogu da ometaju rad pomoćnih medicinskih sredstva, kao što su npr. pejsmejkri. Informišite se kod proizvođača pomoćnog medicinskog sredstva.

Odlaganje na otpad
Uređaj odložiti u elektronski otpad (ne u otpad iz domaćinstva).

SK: Bezpečnostné pokyny

- Dodržujte prosím presne tieto bezpečnostné pokyny, zabránite tak škodám na zdraví a veciach.

Cieľová skupina
Tieto bezpečnostné pokyny sú určené osobám obsluhujúcim vykurovacie zariadenie. Obsluha tohto zariadenia je dovolená aj deťom od 8 rokov a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsení a vedomostí, ak tieto osoby sú pod dohľadom alebo boli inštruované o spôsoboch bezpečnej obsluhy a sú si vedomé rizík spojených s prevádzkou zariadenia.

Predpoklady pre bezpečnú prevádzku

- Riadne sa návodmi na obsluhu svojho vykurovacieho zariadenia.
- Prístroj smie byť inštalovaný iba vo vnútorných priestoroch.
- Prístroj nesmie prísť do styku s vodou.

- Nebezpečnosť**
Poškodené zariadenia ohrozujú vašu bezpečnosť.
 - Poškodené zariadenie neuvádzajte do prevádzky.
 - Akékoľvek opravy zariadenia nie sú dovolené.
 - Obráťte sa na svoju odbornú firmu.

- Nebezpečnosť**
Zdravotnícke pomôcky (napr. kardiostimulátory) môžu byť rušené rádiovými signálmi. Informujte sa u výrobcu pomôcky.

Likvidácia
Zariadenie zlikvidujte do elektronického (nie domového) odpadu.

DK: Sikkerhedshenvisninger

- Overhold disse sikkerhedshenvisninger nøje for at undgå fare for mennesker og materielle skader.

Målgruppe
Disse sikkerhedshenvisninger henvender sig til varmeanlæggets bruger. Dette produkt kan også anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer.

Betingelser for en sikker drift

- Vær opmærksom på betjeningsvejledningerne til dit varmeanlæg.
- Apparatet må kun monteres indendørs.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med vand.

- Fare**
Beskadigede produkter bringer Deres sikkerhed i fare.
 - Et beskadiget produkt må ikke tages i drift.
 - Reparationsarbejder på apparatet er ikke tilladt.
 - Kontakt dit VVS-firma.

- Fare**
Medicinske apparater f.eks. pacemaker kan påvirkes af radiosig-naler. Henvend dig i givet fald til producenten af de medicinske apparater.

Bortskaffelse
Bortskaf apparatet som elektrisk affald (ikke sammen med husholdningsaffaldet).

FI: Turvallisuusohjeet

- Noudata näitä turvaohjeita tarkoin vaarojen ja henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi.

Kohderyhmä
Nämä turvallisuusohjeet on tarkoitettu lämmityslaitteiston käyttäjille. Tätä laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilot, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan ja heidät on perehdytettty laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät mahdolliset vaarat.

Turvallisen käytön edellytykset

- Noudata lämmityslaitteistosi mukana toimitettuja käyttöohjeita.
- Laitteen saa asentaa vain sisätiloihin.
- Laitte ei saa joutua kosketuksiin veden kanssa.

- Vaara**
Vaurioituneet laitteet vaarantavat turvallisuuden.
 - Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön.
 - Kunnostustöyt laitteelle eivät ole sallittuja.
 - Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

- Vaara**
Lääketeolliset apuvälineet, kuten sydämentahdistimet voivat häiriintyä radiosignaaleista. Kysy tietoa vastaavan lääketie-teellisen apuvälineen valmistajalta.

Jätehuolto
Laitte on hävitetävä sähköromuna (ei kotitalousjätteidn mukana).

LT: Saugumo nuorodos

- Prašome tiksliai laikytis šių saugumo nuorodų. Tai padės išvengti pavojaus žmonių sveikatai bei daiktinių nuostolių.

Tikslinė grupė
Šios saugumo nuorodos skirtos šildymo sistemoms naudotojui. Šiuo prietais gali naudotis ir vaikai nuo 8 metų amžiaus (ir vyresni), bei mažesnių fizinį, jutiminių arba protinį gebėjimų arba neturinys patirties ir žinių žmonės, jei jie yra prižiūrimi arba tiems paaiškinta, kaip saugiai elgtis su prietaisu ir jie supranta iš to kylančius pavojus.

Saugios eksploatacijos sąlygos

- Laikykites savo šildymo sistemos naudojimo instrukcijų.
- Prietaisą montuoti galima tik vidaus patalpose.
- Prietaiso kontaktas su vandeniu draudžiamas.

- Pavojus**
Aggadinti prietaisai kelia pavojų Jūsų saugumui.
 - Aggadinto prietaiso nenaudokite.
 - Prietaisą remontuoti draudžiama.
 - Kreipkitės į Jus aptarnaujantį specializuotą įmonę.

- Pavojus**
Radijo signalai gali kelti trukdžius pagalbiniams medicinos įtai-sams, pvz., širdies elektrostimuliatoriui. Pasitarkite su pagabinio medicinos įtaiso gamintoju.

Atliekų tvarkymas
Prietaisą utilizuokite kaip elektros įrangos atliekas (ne su buitinėmis šiukšlėmis).

PL: Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Grupa docelowa
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji skierowane są do osób obsługujących instalację grzewczą. Urządzenie to może być również użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub in-struowane przez osoby znające zakres jego bezpiecznego użytkowania oraz wynikających z tego zagrożeń.

Warunki bezpiecznej eksploatacji

- Przestrzegać instrukcji obsługi instalacji grzewczej.
- Montować urządzenie tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą.

- Zagrożenie**
Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.
 - Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
 - Naprawy urządzenia są niedozwolone.
 - Zwrócić się do firmy instalatorskiej.

- Zagrożenie**
Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie urządzeń medycznych, np. rozruszników serca. Prosimy w tym zakresie zasięgnąć informacji u producenta użytkowanych przez Państwa urządzeń medycznych.

Uswanue odpadów
Urządzenie utylizować razem z odpadami elektrycznymi (nie komunalnymi).

RU: Указания по технике безопасности

- Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Целевая группа
Настоящие указания по технике безопасности предназначены для оператора отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под пристомотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.

Условия надежной эксплуатации

- Соблюдать условия имеющихся инструкций по эксплуатации отопительной установки.
- Монтаж прибора следует выполнять только внутри помещения.
- Исключить контакт прибора с водой.

- Опасность!**
Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.
 - Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.
 - Запрещается выполнять ремонт устройства самостоятельно.
 - Для этого следует обращаться к обслуживающему вас специализированному предприятию.

- Опасность!**
Возможно негативное влияние на работу медицинских приборов, например, кардиостимуляторов. Соответствующую информацию можно получить у изготовителя медицинского оборудования.

Утилизация
Прибор необходимо утилизировать с электронными отходами (не с бытовым мусором).

TR: Emniyet uyarıları

- Can ve mala gelebilecek zarar ve tehlikeleri önlemek için bu emniyet uyarılarına lütfen dikkatlice uyunuz.

Hedef grup
Bu emniyet uyarıları ısıtma sisteminin kullanıcıları için hazırlanmıştır. Bu cihaz, 8 ve üzerindeki yaşlardaki çocuklar ile fiziksel, duymasal veya zihinsel zedrlili veya deneyimsiz veya deneyim eksikliği olan kişiler tarafından sadece emniyetlilerinden sorumlu bir kişinin denetimli altında veya bu kişiden cihazın nasıl çalıştırılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanılabilirler.

Güvenli çalışma koşulları

- İstima sisteminin kullanna kılavuzlarını dikkate alın.
- Cihazı yalnızca iç mekanlarda monte edin.
- Cihaz su ile temas etmemelidir.

- Tehlike**
Hasarlı cihazlar sağlığınıza zararlıdır.
 - Hasarlı bir cihazı çalıştırmayın.
 - Cihaz üzerinde onarım çalışmaları yapılımsa yasaktır.
 - Bu konu ile ilgili olaraki yetkili servisimize başvurunuz.

- Tehlike**
Tıbbi yardım malzemeleri, örn. kalp pili, telsiz sinyalleri yüzünden zarar görebilirler. Lütfen bu konuda cihazın üreticisinden bilgi alın.

İmha etme
Cihazı atık elektrikli ve elektronik eşyalarla (evsel atıklarla değil) imha edin.

EE: Ohutusjuhised

- Järgige täpselt käesolevaid ohutustechnika juhiseid, et vältida ohtu ja kahju tekkimist nii inimeste elule kui nende varale.

Sihtrühm
Antud ohutusjuhised on suunatud kütteseadme käitajale.Seadme kasutamist ei piira vanus (lubatud lastele alates 8. eluaastast) ega inimese füüsiline, tunnetuslik või vaimne puue nagu ka kogemuste või teadmiste puudumine eeldusel, et seadmekasutus toimub järelevalve all, kasutajaid on ohutusalaselt instrueeritud ning nad on teadlikud kõikidest sellega kaasnevatest ohtudest ja tagajärgedest.

Eeltingimused seadme ohutuks käitamiseks

- Järgige kütteseadmega kaasasolevaid kasutusjuhendeid.
- Seadet lohib paigaldada üksnes siseruumidesse.
- Valistada tuleb seadme kokkupuude veeaga.

- Oht**
Kahjustatud seadmed ohustavad teie turvalisust.
 - Viga saanud seadet ärge kasutusele võtke.
 - Seadme ise remontimine on keelatud.
 - Põrduge kütteseadmete hooldusfirma poole.

- Oht**
Raadiosignaolid võivad häirida meditsiiniliste abivahendite, nt südamerütmiturite tööd. Üksikasjalikuma info saamiseks pöörduge seadme tootja poole.

Jäätmekäitlus
Seade ei kuulu olmeprügi hulka, vaid tuleb suunata elektroonikasead-meite kogumispunkti.

HR: Sigurnosne upute

- Molimo Vas da se pridržavate ovih sigurnosnih uputa kako bi se isključile opasnosti po čovjeka i nastajanje materijalne štete.

Ciljna grupa
Ove sigurnosne upute namijenjene su korisnicima instalacije grijanja. Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi od osam godina i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i rizicima koji proizilaze iz toga.

Uvjeti za siguran pogon

- Obratite pozornost na upute za upotrebu svoje instalacije grijanja.
- Uređaj montirajte samo u unutarnjim prostorima.
- Uređaj ne smije dospjeti u dodir s vodom.

- Opasnost**
Oštećeni uređaji ugrožavaju Vašu sigurnost.
 - Ne puštajte oštećeni uređaj u pogon.
 - Popravci na uređaju nisu dopušteni
 - Obratite se specijaliziranoj tvrtki.

- Opasnost**
Može doći do ometanja medicinskih pomagala radio signalima, npr. elektrostimuliratora srca. Molimo da zatražite informacije od proizvođača medicinskog pomagala.

Zbrinjavanje otpada
Uređaj zbrinite kao električni otpad (ne bacati u kućno smeće).

LV: Drošības norādes

- Lūdzu, precīzi ievērot šos drošības norādījumus, lai novērstu draudus dzīvībai un materiālajām vērtībām.

Mērķauditorija
Šīs drošības norādes paredzētas apkures iekārtas lietotājiem. Šo iekārtu drīkst lietot arī bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tās tikušas instruetas par iekārtas drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku.

Drošas ekspluatācijas noteikumi

- Nemiet vēā savas apkures iekārtas lietošanas instrukcijas.
- Ierīci montējiet tikai iekštelpās.
- Ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni.

- Bīstamī**
Bojātas iekārtas apraud Jūsu drošību.
 - Nesākt ekspluatēt bojātas iekārtas.
 - Iekārtai aizliegts veikt remonta darbus.
 - Šajā gadījumā vērsieties Jūsu specializētajā uzņēmumā.

- Bīstamība**
Radiosignāli var traucēt medicīnisko palīgierīču, piem., kardiostimulatoru darbību. Lūdzu, vērsieties pēc informācijas pie medicīnisko palīgierīču ražotāja.

Utilizācija
Ierīci utilizēt elektroatkritumos (nevis sadzīves atkritumos).

PT: Recomendações de segurança

- Siga estritamente estas recomendações de segurança de forma a evitar riscos, danos pessoais e materiais.

Destinatários
Estas recomendações de segurança destinam-se ao utilizador do sistema de aquecimento. Este aparelho também pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos limitados, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e com-preendam os perigos inerentes.

Condições para um funcionamento seguro

- Tenha em atenção os manuais de instruções do seu sistema de aquecimento.
- Montar o aparelho apenas no interior.
- O aparelho não pode entrar em contacto com a água.

- Perigo**
Os aparelhos danificados comprometem a sua segurança.
 - Não coloque um aparelho danificado em funcionamento.
 - Não são permitidas reparações no aparelho.
 - Contacte a empresa instaladora.

- Perigo**
Os aparelhos médicos como, por exemplo, o pacemaker podem avariar devido aos sinais de rádio. Informe-se junto do fabricante do aparelho médico.

Eliminação
Eliminar o aparelho junto com o lixo eletrônico (não com o lixo doméstico).

SE: Säkerhetsanvisningar

- Dessa säkerhetsanvisningar förebygger person- och materialskador och måste följas noggrant.

Målgrupp
Dessa säkerhetsanvisningar är till för värmeanläggnings användare. Denna utrustning kan även användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap. Detta ska dock ske under uppsikt av en annan person samt med ledning av dennes instruktioner.

Villkor för säker drift

- Följ värmeanläggnings driftsinstruktioner.
- Utrustningen får endast monteras inomhus.
- Utrustningen får inte komma i kontakt med vatten.

- Fara**
Skadad utrustning utgör en fara för din säkerhet.
 - Skadad utrustning får inte tas i drift.
 - Reparationer på utrustningen är inte tillåtna.
 - Kontakta installatören.

- Fara**
Medicinska hjälpmedel, t.ex. pacemaker, kan störas av radiosig-naler. Kontakta tillverkaren av det medicinska hjälpmedlet för mer information.

Avfallshantering
Släng utrustningen bland elavfallet (inte i hushållssoporna).

UA: Вказівки щодо техніки безпеки

- Необхідно обов'язково дотримуватися цих вказівок